



Swiss Beauty
Switzerland
January 2010

Von / Par Chloé Moyon

La vocation de nos nouveaux
Cellu M6 ? Apporter 23 années
d'expérience à nos clients Suisse

Das Ziel unserer neuen
Cellu M6? Sie sollen 23
Jahre Erfahrung in die
Institute unserer
Schweizer Kunden
bringen!



Arnaud Fuster
R&D-Direktor bei
LPG
Directeur Recherche
& Développement
chez LPG



LPG Systems lanciert mit seinem Schweizer Händler OSTODIS AG zwei neue Versionen des bekannten Cellu M6. Eine Revolution im Doppelpack! Den Cellu 6 gibt es jetzt in seiner ursprünglichen Ausführung mit neuem, abgerundetem Design und als brandneue Premium-Version, ein technologisches Meisterstück, bei dem man die technische Plattform in den Behandlungstisch integriert hat. Wir haben Arnaud Fuster, R&D-Direktor bei LPG Systems, zu den zwei ambitionierten Projekten befragt.

LPG Systems lance, avec son distributeur Suisse OSTODIS AG, 2 nouvelles versions de son célèbre Cellu M6. Une double révolution sous 2 formes différentes : la version historique re-designée et arrondie, et une version premium inédite, véritable prouesse technologique où la plate-forme technique a été ingénieusement intégrée à une table de traitement. Lumière sur ces deux ambitieux projets avec Arnaud Fuster, Directeur recherche et développement chez LPG Systems.

Swiss Beauty Magazine :

Erzählen Sie uns etwas über die Entstehungsgeschichte der beiden Apparate.

Racontez-moi la genèse de ces deux appareils.

Arnaud Fuster :

Bei der Entwicklung der neuen Produktlinie haben wir uns auf zwei Punkte konzentriert: die Überarbeitung aller technologischen Komponenten, was uns fantastische Neuerungen an den Geräten ermöglicht hat, und ein ergonomisches Design im Stil alltäglicher Hightech-Produkte. Die neuen Apparate bereichern unsere Produktpalette und erlauben uns, eine bereitere Zielgruppe anzusprechen. Das innovative Cellu M6-Konzept optimiert die Bedienung und Behandlungsabläufe und setzt Akzente mit neuen Behandlungstools und neuer Steuerschnittstelle.

Nous avons développé cette nouvelle gamme de produits selon deux axes : une refonte totale des éléments technologiques qui nous a permis une formidable évolution, ainsi qu'une offre ergonomique à l'image de tous les produits high-tech de notre quotidien. Ces nouveaux appareils doivent nous permettre d'élargir notre offre pour répondre au plus grand nombre. Ce nouveau concept de Cellu M6 valorise l'utilisateur et sa pratique et met en avant les outils de traitement et l'interface de commande.

Swiss Beauty Magazine :

Welche technischen Neuerungen gibt es? Quelles sont les évolutions technologiques ?

Arnaud Fuster :

Alle Komponenten sind neu. Dank eines neuen Systems für die Vakuumregulierung und zusätzlicher Sensoren haben wir die allgemeine Leistung verbessern können. Wir können jetzt präziser arbeiten und den Benutzereinstellungen besser Rechnung tragen. Die Schnittstelle Mensch-Maschine bietet eine PC-Plattform mit Touchscreen. Dieser Punkt ist von entscheidender Bedeutung für eventuelle Upgrades und - das ist der besondere Clou - die Integration von Behandlungsprotokollen. Jetzt brauchen sich die Kosmetikerinnen und Physiotherapeuten nur noch vom PC leiten zu lassen, der Rechner führt sie durch die gesamte Cellu M6-Sitzung.

Die Kreation neuer Behandlungstools und ihre Konnektivität sind ein weiterer wichtiger Punkt für die neue technologische Plattform. "Ergodrive", der neue Behandlungskopf für den Körper, wurde mit Blick auf Behandlungseffizienz und Schnelligkeit entwickelt, Berücksichtigung fand aber auch der Benutzerkomfort. Der neue Kopf nimmt ein neues, 80mm breites Keymodule auf, das 50% mehr Gewebe erfasst als die aktuellen Köpfe. Er erlaubt eine tiefer gehende Zellstimulation und optimiert die Resultate. Zudem wirkt er schonender auf das Gewebe ein und garantiert dem Kunden eine noch angenehmere Behandlung. Der neue Kopf TR50 wurde speziell für die therapeutische Anwendung konzipiert. Er erweitert das Anwendungsspektrum des Therapeuten für eine noch spektakulärere Wirkung auf Narben und Fibrosen.

„Die Schnittstelle Mensch-Maschine bietet eine PC-Plattform mit Touchscreen. "Ergodrive", der neue Behandlungskopf für den Körper, wurde mit Blick auf Behandlungseffizienz und Schnelligkeit entwickelt.“

Auch die Lift-Behandlungsköpfe (Gesicht) wurden weiterentwickelt. Sie sind jetzt leichter und dadurch präziser zu handhaben und mit neuen Ventilen versehen, die sich den verschiedenen Hauttypen anpassen. Generell haben wir recycelbaren Materialien den Vorzug gegeben und den durchschnittlichen Stromverbrauch halbiert.

L'ensemble des composants est nouveau. Nous avons amélioré les performances générales grâce à un nouveau système de régulation du vide et l'ajout de capteurs. Nous savons ainsi être plus précis et mieux respecter les réglages de l'utilisateur. L'interface homme-machine intègre désormais une plateforme de type PC avec un écran tactile. Ce point est majeur pour l'évolutivité et surtout grande nouveauté, l'intégration des protocoles de soins dans l'appareil : en effet, désormais, l'esthéticienne ou le physiothérapeute n'ont plus qu'à se laisser guider par l'ordinateur, ils sont comme assistée tout au long de sa séance de Cellu M6. La création de nouveaux outils de traitement et leur connectivité sont également un point clé pour cette nouvelle plateforme technologique. La nouvelle tête de traitement corps "Ergodrive" à été pensée pour l'efficacité et la rapidité du traitement, mais aussi pour le confort de l'utilisateur. Cette tête admet un nouveau Keymodule de largeur 80mm qui permet une saisie tissulaire supérieure de 50% aux têtes actuelles. Il permet une stimulation cellulaire plus profonde et multiplie les résultats. Il permet aussi de mieux respecter les tissus saisis et garantit un traitement encore plus confortable pour le patient. Egalement, la nouvelle tête TR50 a été conçue spécifiquement pour une utilisation thérapeutique. Elle décuple le champ d'action thérapeutique du praticien pour des résultats sur des cicatrices ou des fibroses encore plus étonnants. Les têtes de traitement Lift (visage) ont aussi évolué : allégées pour plus de précision d'action, et équipées de nouveaux clapets qui s'adaptent aux différents types de peau. Plus globalement, l'utilisation de matériaux recyclables a été privilégiée et la consommation électrique moyenne est divisée par deux.

"L'interface homme-machine intègre désormais une plateforme de type PC avec un écran tactile"

Swiss Beauty Magazine :
Hatten Sie ein spezielles Design im Auge?
Avez-vous réfléchi à un design particulier ?

Arnaud Fuster :

Ich arbeite inzwischen seit mehr als 10 Jahren mit unseren beiden Produktdesignern Alexandre Venet und Hervé Terrail zusammen. Wir tauschen uns täglich aus, diskutieren Konzepte und Ideen, aus denen unsere Produkte entstehen. Wir wollten die visuelle Identität unseres CelluM6 (der immerhin vor 23 Jahren entstand!) für die Integral-Version wahren. Er lässt sich auf Anhieb wiedererkennen, die neue Version hat allerdings ganze 20 kg verloren! Das Ziel war, die Präsenz der Maschine zu minimieren und die Behandlungsköpfe und Software in den Vordergrund zu stellen. Der zweite Cellu M6, der Endermolab, ist eine

durch und durch innovative, fast schon revolutionäre Prestige-Version! Dieser Cellu M6 der neuen Generation wurde als Tisch konzipiert, unter dem die gesamte technologische Plattform in einem Würfel untergebracht ist. Er besetzt weniger Bodenfläche, das bedeutet eine erhebliche Platzeinsparung für eine Praxis oder ein Institut!

Je travaille depuis maintenant plus de dix ans avec nos deux designer produit, Alexandre Venet et Hervé Terrail. Nous échangeons au quotidien et de façon très interactive sur les concepts et les idées qui font naître nos produits. Nous avons voulu garder l'identité visuelle de notre CelluM6 (né il y a 23 ans tout de même !) pour la version Integral. C'est ainsi que vous pouvez le reconnaître au premier coup d'œil...mais cette nouvelle version a perdu 20 kg ! Le but était de minimiser la présence de la machine, en ne mettant en valeur que les têtes de traitement et les logiciels. L'autre Cellu M6, l'Endermolab est une version prestige complètement novatrice... je dirais même révolutionnaire ! Ce Cellu M6 nouvelle génération a été construit sur la base d'une table sous laquelle on a embarqué la plateforme technologique dans un cube. Il prend moins de place au sol : vous imaginez aisément le gain de place dans un cabinet ou institut !

"La nouvelle tête de traitement corps "Ergodrive" à été pensée pour l'efficacité et la rapidité du traitement"



Swiss Beauty Magazine :
Hat der Bedienungskomfort für den Therapeuten eine Rolle gespielt?
Le confort d'utilisation pour le praticien était important pour vous ?

Arnaud Fuster :

Die Rotation des unteren Ergodrive-Behandlungskopfes ist das Ergebnis unserer Untersuchungen, die sich mit den verschiedenen Bewegungsabläufen des Therapeuten auseinandergesetzt haben. In einigen Fällen haben wir belastende Bewegungen für Ellenbogen und Schultern festgestellt. Mit der neuen Funktion haben wir diese ermüdenden Manöver eliminiert und konnten gleichzeitig neue Bewegungen bei der Erstellung neuer Protokolle berücksichtigen, die die Linien des Körpers noch besser verfolgen. Weiterhin haben wir einen flexibleren, leichteren und damit einfacher zu handhabenden Schlauch entwickelt, mit dem sich die Gesichtsbildungen noch besser ausführen lassen. Für die Entwicklung der zwei neuen Geräte und des gesamten Behandlungskopfsortiments haben wir eng mit Kunden aus dem physiotherapeutischen Bereich zusammengearbeitet (von denen einige seit mehr als 15 Jahren mit uns arbeiten) und ihre Bedürfnisse und Kritikpunkte berücksichtigt. Trotz regulatorischer und normativer Zwänge sind wir mit dem finalen Ergebnis sehr zufrieden.

La rotation de la partie basse de la tête Ergodrive est née de notre analyse de la gestuelle du praticien. Dans certains cas, nous avons constaté des mouvements pénibles au niveau des coudes et des épaules. L'ajout de cette fonction a d'abord levé ces tensions et cette fatigue, et nous a permis d'explorer de nouvelles manœuvres dans la mise au point de tout nouveaux protocoles qui suivent encore mieux les lignes du corps. Nous avons également mis l'accent sur une meilleure intégration de la pratique des soins visage, avec la mise au point d'un flexible plus souple et plus léger, donc plus maniable. Tout au long du développement de ces deux nouvelles machines ainsi que toute la gamme des têtes de traitement, nous avons travaillé en étroite collaboration avec des utilisateurs clés, tous kinésithérapeutes (dont certains travaillent avec nous depuis plus de 15 ans), et écouté leurs besoins et leurs critiques. Et malgré les contraintes réglementaires et normatives, nous sommes enchantés du résultat final.

Swiss Beauty Magazine :
Es handelt sich also um eine regelrechte Revolution bei LPG?
Finalement, c'est une révolution chez LPG ?

Arnaud Fuster :

Ja, denn es passiert äusserst selten, dass gleich zwei Geräte zur selben Zeit lanciert werden! Wir sind stolz, ein Unternehmen repräsentieren zu dürfen, das seit mehr als 20 Jahren Hand in Hand mit dem Gesundheits- und Schönheitssektor arbeitet und auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten wie diesen zwei so ausgereifte Hightech-Apparate auf den Markt bringen kann. Uns liegt viel daran, dass die zwei neuen Cellu M6 bei unseren aktuellen und zukünftigen Kunden den gewünschten Erfolg erzielen. Wir sind überzeugt, dass unsere Kunden mit den erzielten Behandlungsergebnissen und der finanziellen Rentabilität der Geräte vollends zufrieden sein werden.

Oui car c'est assez rare de lancer 2 machines au même moment ! Nous sommes assez fiers de représenter une entreprise qui travaille main dans la main avec le monde de la santé beauté depuis plus de 20 ans et qui soit capable en cette période de fragilité économique, de sortir sur le marché 2 appareils aussi high-tech et aboutis. Notre souhait le plus cher est que ces 2 nouveaux Cellu M6 rencontrent un beau succès auprès de nos clients actuels et futurs : nous savons qu'ils leur apporteront entière satisfaction tant au niveau des résultats patients qu'au niveau rentabilité financière.

Swiss Beauty Magazine :
Ostodis AG ist Ihr neuer Vertreter in der Schweiz?
Ostodis AG est votre nouveau distributeur en Suisse ?

Arnaud Fuster :

Ja, wir wollten frischen Wind in unseren Vertrieb in der Schweiz bringen. Wir haben uns für Christian Ginet und OSTODIS AG entschieden, um mit effizientem Service, Marketing und Support den Erfolg unserer Schweizer Kunden zu sichern. Cellu M6 INTEGRAL et Cellu M6 ENDERMOLAB sind seit 1. November in der Schweiz erhältlich.

Oui, nous avons décidé de donner un nouveau souffle à notre distribution en Suisse. Avec Christian Ginet, OSTODIS AG, est le nouveau distributeur que nous avons choisi pour apporter le service, le marketing et le support nécessaire à la réussite de nos clients Suisses. Le Cellu M6 INTEGRAL et le Cellu M6 ENDERMOLAB sont disponibles depuis le 1er novembre sur toute la Suisse.

